

Glossario dei termini più comunemente utilizzati nei contratti¹

Access

Diritto di accesso ad una banca dati ad un periodico elettronico o ad altre risorse digitali.

Access fee

Quota da pagare, accordata in sede di negoziato, per l'accesso alle risorse digitali di un dato editore.

Agreement

Accordo tra due o più parti formalizzato da un contratto.

Amendment

Modifica o aggiunta ai termini di un contratto.

Archive copy

Copia di un documento per la conservazione.

¹ A cura di Giovanna Terranova, Elisabetta Tamburini, Eduardo Lasser. Per la compilazione del presente glossario si è fatto riferimento a: Liblicense, Licensing digital information: Definitions of Words and Phrases Commonly Found in Licensing Agreements, <<http://www.library.yale.edu/~llicense/definiti.shtml>>.

Archive policy

Politica adottata dall'editore e/o dal cliente per regolare l'accesso al materiale elettronico di archivio digitalizzato dall'editore (in genere dal primo numero fino a metà degli anni '90).

Backfiles

Archivi delle annate precedenti dei periodici elettronici che sono oggetto della trattativa in vigore (generalmente dalla metà degli anni '90 all'anno che precede quello in corso).

Backup Copy

Copia di riserva di una risorsa digitale.

Base price

Volume di spesa di un ente, relativo agli abbonamenti prevalentemente cartacei di un determinato editore, in base al quale si calcola l'offerta economica per l'accesso alla versione elettronica.

Concurrent Use

Accesso simultaneo ad una risorsa da parte di due o più utenti.

Copyright

Tutela giuridica dei diritti delle opere dell'ingegno.

Delivery fee

Costo della fornitura dei metadata e dei full text.

Dial-up access

Accesso al materiale digitale tramite una connessione ad un server via modem e un fornitore di servizi (provider).

Disclaimer

Esonero da ogni responsabilità.

Download

Copia di un file da un server sul proprio computer o su un altro supporto (CD-Rom, Floppy, disco removibile).

Electronic fee

(vedi Access fee)

Embargo

Lasso di tempo (generalmente dall'anno in corso a 3 anni indietro) in cui l'editore può non permettere l'accesso online a una sua rivista; spesso questa misura viene utilizzata dagli editori nei confronti dei database degli aggregatori.

End-user

Utente finale.

E-only

Modalità di acquisto di periodici nella sola versione elettronica.

Fee

Quota da pagare.

Freedom collection

Termine coniato dall'editore Elsevier per indicare il pacchetto completo dei loro titoli disponibili in versione elettronica.

FTE = Full Time Equivalent

Unità di misura, per valutare l'utilizzo di una risorsa a tempo pieno (il numero dei docenti e/o degli studenti iscritti in corso).

Holdings

Posseduto.

Intellectual property right

Diritto d'autore.

IP = Internet Protocol

Protocollo sviluppato per identificare i computer e le reti collegate ad Internet.

IP Address

Sistema standard che consente di identificare un computer connesso ad internet. Un indirizzo IP è costituito da quattro serie di numeri, ciascuno dei quali è compreso tra 0 e 255.

License

Licenza d'uso.

License agreement

Contratto che stabilisce le condizioni e i termini della licenza.

Licensee

La persona fisica o giuridica che acquista la licenza.

Licensor

La persona fisica o giuridica che vende la licenza.

Local loading

Deposito presso il proprio server delle risorse acquistate.

Minimum fee

Costo minimo di accesso al contratto per gli enti che non hanno alcun abbonamento cartaceo.

Moving wall

Termine introdotto da JSTOR per indicare il periodo di tempo tra l'ultimo numero uscito di una rivista e quello disponibile nell'archivio (generalmente è tra 3 e 5 anni).

On site

(vedi Local loading)

On line

Accesso diretto sul sito dell'editore.

Opt out clause

Clausola che regola il recesso dal contratto.

Pay-per-view

Pagamento per la selezione degli articoli che si leggono.

Perpetual access

Accesso permanente alle risorse acquistate.

Perpetual license

Diritto di accesso permanente a una risorsa digitale, anche dopo la scadenza del contratto.

Price cap

Nel caso di contratti pluriennali, è l'aumento del costo degli abbonamenti, predeterminato in sede di contratto, che può oscillare tra il 5 e il 7%.

Prorate

Quota parziale di accesso relativa al periodo dell'anno in cui un ente, che aderisce a un contratto in un secondo momento, ha usufruito di una risorsa. Il prorata viene pagato solamente la prima volta, per allineare l'ente al contratto consortile.

Proxy server

Server dedicato all'accesso remoto di utenti abilitati, generalmente tramite username e password. Deve essere configurato in modo da dare garanzie di sicurezza all'editore.

Remote access

Diritto di accedere e di usare le informazioni digitali da una ubicazione esterna a quella dove la informazione è fisicamente collocata.

Rights

Diritti e privilegi garantiti da un contratto.

Royalty

Cessione di diritti dietro compenso.

Server

Un computer che immagazzina le informazioni digitali che saranno utilizzate da computers periferici (workstations) attraverso una rete (network).

Site license

Particolare tipo di contratto che permette l'accesso e l'uso dell'informazione digitale a uno specifico sito.

Subscription

Tipo di contratto attraverso il quale chi ha acquistato la licenza paga una quota periodica per l'accesso alla risorsa digitale.

Termination

Cancellazione o fine di un contratto.

Unauthorized user

Utente che non ha diritto di accesso a una risorsa.

User

Utente.

UTL = Unique Title List

Termine coniato dall'editore Elsevier, che indica un pacchetto personalizzato di titoli in licenza ad una istituzione o consorzio.

VAT

Tassa che corrisponde alla nostra IVA (imposta sul valore aggiunto).

Walk-in user

Utente casuale della biblioteca.

Warranty

Garanzie.